

Лепый, клёвый ... красивый

© М.В. ТУРИЛОВА

В статье проанализирована лексика русских диалектов со значениями «красивый», «красота». В семантическом поле *красоты* оказываются следующие значения: «ладный, хорошо сделанный», «хороший, подходящий, пригодный», «порядок, приличие, аккуратность», «чистый, ясный, прозрачный», «видный, статный», «ловкий», «радость, блаженство, наслаждение», «сильный, крепкий, дородный, здоровый», «щеголь, ухажер», «украшения, узоры». Хотя в фольклоре (поговорах) понятие «красота» оценивается неоднозначно, языковые данные свидетельствуют о положительной его оценке и дополняют фольклорные.

Ключевые слова: красивый, красота, русские диалекты, этимология, мотивационная модель.

In this work we analyze Russian dialect words that mean «beautiful», «beauty». The meanings in the semantic field of the *beauty* are «well-formed, well-done», «fit, suitable, appropriate», «order, propriety, carefulness», «neat, clear, transparent», «handsome, stately», «adroit», «joy, bliss, delight», «strong, firm, portly, healthy», «dandy, ladies man», «decorations, patterns». Although in Russian folklore (e.g. proverbs) the concept «beauty» is evaluated controversially, in the Russian language connotations are considered to be positive, and linguistic data supplement the whole picture with new details.

Key words: beautiful, beauty, Russian dialects, etymology, motivational model.

В народном сознании отношение к красоте весьма противоречиво. Если судить по многочисленным проявлениям народной мудрости, то, безусловно, преобладает скептическое отношение к ценности данного явления: *С лица не воду пить; Красота приглядится, а ум вперед пригодится / а щипы не прихлебаются; Не родись красивой, а родись счастливой; Жена-красавица – слепому радость; Не ищи красоты, ищи доброты; Не урод, так и красавец* и т.д. В противовес красоте ценятся *доброта, дородство, ум и ученье, умение хорошо готовить, удачливость (счастливая судьба)* и т.п.

Однако собственно языковые данные говорят о другом. Хотя лексика со значением «красивый», «красота» относительно немного (по сравнению с терминами разного рода отрицательной оценки, коих традиционно

на несколько порядков больше), но все же она представлена во всех сферах русского языка и весьма разнообразна.

В статье В.З. Демьянкова [1] исследуются типовые межъязыковые соответствия и возможности расхождений между лексемами эстетической оценки в ряде языков, включая русский. Автор отмечает, что в русском языке первично употребление терминов со значением «красивый», «красота» по отношению к зрительно воспринимаемым предметам, и делает выводы о «национальных стандартах» уместности речи о красоте: она возможна в возвышенном контексте и менее допустима, например в русском молодежном жаргоне и т.п. Ученый выделил типы мотивации, по которому лексика русского литературного языка и русских диалектов развивает семантику красоты: «тот, на который приятно смотреть» – *благовидный, вглянный, взрачный, казистый*; «обладающий красивыми чертами лица» – *добролицный, краснолицый, личманый*; «указание на форму» – *фасонистый*; «выделенный, исключительный» – *изящный* буквально – «изъятый, выделенный из ряда других» и т.д.

В ярославских говорах есть слово *зотко* «хорошо, красиво» [2. Т. II]. Фасмер возводит его к **зьдькъ*, предполагая ассимиляцию гласных и родство с *зодчий, -здать*. Семантическое развитие, таким образом, идет по модели «хорошо сделанный, построенный, подходящий» → «красивый». Дальнейшее развитие значения происходит на основе семы «хороший, толковый» → «умный»: *зотка* школьный жаргон (сарат.) «знаток, умница».

Диалектное *клёвый* «статный, красивый» происходит из языка рыбаков и первоначально обозначает «хорошо клюющий» [Там же]. Эту модель вместе с предыдущей можно обобщить как «хороший, подходящий», ср. развитие значения диалектного *клювый* «хороший, подходящий» от *клюдь* «порядок, приличие, красота», которое связывают с гот. *hlūtrs* «чистый, ясный, прозрачный», нов.-в.-н. *lauter* «чистый» [Там же].

От *клюдь* образованы диал. *клюжий* «красивый, видный», *уклюжий* «ловкий» [Там же].

Диалектное *кошее*, наречие «лучше, красивее» и *кошной* «чистый, хороший, пригодный» имеют тот же корень, что и слова *роскошь, роскошный* (праслав. **roskošь* «блаженство, наслаждение», ср. блр. *роскоша* «невоздержанность», болг. *разкош*, сербохорв. *раскош* «наслаждение», польск. *roskosz* «радость, наслаждение, блаженство»), и связываются с **koxati* «любить» (чеш. *kochati*, польск. *kochać* «любить», далее сближается с *коснуться*) [Там же].

Диалектное *лепый* «красивый, прекрасный, изящный» восходит к праславянскому **lěpъ* «липнувший» или «мазанный» → «подходящий, хороший, красивый» (ср. укр. *ліпший* «лучший», ст.-слав. *лепъ*, болг. *леп* «красивый», в.-луж., н.-луж. *lěru* «красивый, хороший») от **lěpiti*

[2. Т. II; 3. Вып. 14]. А *узорочье* «узор, украшение», псковск. *узорочить* «удивить красотой своего наряда» – от *зорок* «то, то радует взор своим видом» → «украшение, узор» [2. Т. IV].

В целом положительно оценивается опрятность, аккуратность, которые считаются красивыми: *щепет* «наряд, убор», «крайняя чистоплотность, опрятность», *щепетить* «наряжаться, модничать», диал. *щепеткой* «щегольской» (при этом *щепетильник* «галантерейщик, мелочной торговец», *щепетильный*, *щепетинье* «галантерейные товары», производные от *щепет* «галантерея» ← *щепа* «мелочь») [Там же].

Наконец, творец красоты – нынешний *художник* – в древнерусском языке «сведущий» (др.-русс. *худог*, *художьство*), ст.-слав. *художьник* «искусный, смысленый, умный; умеющий хорошо писать, каллиграф», в русских диалектах *худогий*, *художный* «сведущий, опытный», укр. *худога* «искусник, художник» [Там же].

Литература

1. Демьянков В.З. Значение и употребление лексем класса *красота* // Сокровенные смыслы. Слово. Текст. Культура. Сборник статей в честь Н.Д. Арутюновой. Отв. ред. Ю.Д. Апресян. М., 2004.
2. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. М., 2003.
3. Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд / Под. ред. О.Н. Трубачева. М., 1974 – .

Калужский филиал МГТУ
им. Н.Э. Баумана